



THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY
2496 Marion Avenue,
Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401; Fax: 718- 933-5904

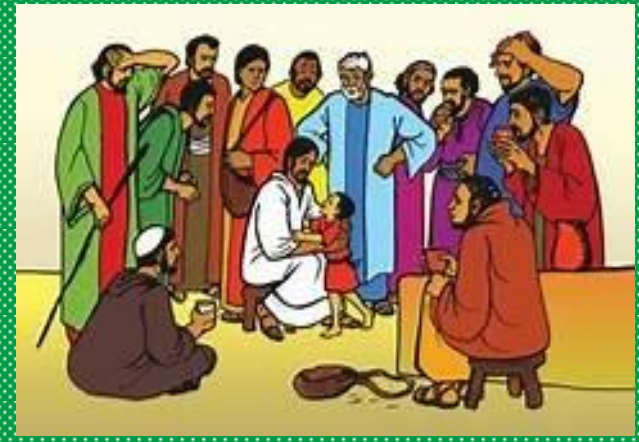
www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

: ccdoffice@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Administrator



"BE LIKE LITTLE CHILDREN"

Rev. Jean-Marie Uzabakirho, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Ms. Jennifer (Jen) M. Acevedo, Secretary

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr. José López, Custodian, Maintenance Engineer

Ms. María Duarte, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper

MESSAGE FROM PARISH: / MENSAJE DE LA PARROQUIA

PLEASE READ PAGE **6** OF THIS BULLETIN
 POR FAVOR LEEN LA PÁGINA **6** DE ESTE BOLETÍN.

SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES

FRIDAY: Confessions in the Chapel:
5:00PM-6:00PM

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español

SUNDAY 8:45 AM: English
10:00 AM: Bilingual Family Mass

DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

WEEKDAY MASSES (CHURCH)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA

Monday-to-Friday 5:45 PM-English
Saturday 9:00 AM-English

lunes, martes, miércoles, jueves y viernes:
12:00 mediodía: español

viernes: Adoración y bendición(12:30 -3:00pm)

viernes: Confesiones en la capilla:
5:00 pm – 6:00 pm

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM

Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM

Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English

Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español

Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM

Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

Youth Group: Tuesday after 6:30 PM

CERS: Lunes a las 7:00 PM

Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM

Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM

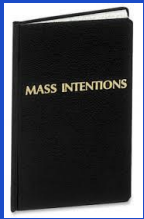
REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

THE SACRAMENTS	LOS SACRAMENTOS
<p>BAPTISMS for Children take place in English on the <u>2nd Saturday</u> of the month. Parents, please register the child at the rectory at least one month in advance.. Please bring the Birth Certificate for registration.</p>	<p>LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el <u>primer y tercer sábado</u> del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el Certificado del Nacimiento para registrar.</p>
<p>GODPARENTS REQUIREMENTS : Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your Church marriage certificate) If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). <i>They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).</i></p>	<p>LOS PADRINOS - REQUISITOS: Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio de la Iglesia) Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). <i>Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).</i></p>
<p>THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Friday 4:00 PM- 5:00 PM in the Chapel. Any day in the Rectory with an appointment.</p>	<p>EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN): Los viernes de las 4:00 PM hasta el 5:00 PM en la Capilla. En cualquier día en la Rectoría con una cita.</p>
<p>MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least 6 months before the wedding date. They will then get all of the information required.</p>	<p>MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos 6 meses antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.</p>
<p>ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.</p>	<p>UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.</p>



THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2021 and 2022 are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, **the stipend for a Mass is \$15.00**

LOS REGISTROS PARA APUNTAR LAS MISAS PARA LOS AÑOS 2021 Y 2022 están disponibles en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (**Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana**). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY : SEPT 12, 2021

OFFERTORY	=	\$.00
CHILDREN'S COLLECTION	=	\$0.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR

MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY: 9:00 AM – 4:00 PM; SATURDAY 9:00 AM-12:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-1:30 PM

HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD

LUNES, MIERCOLES, VIERNES: 9:00 AM- 4:00 PM; SABADO: 9:00 AM-12:30 PM; DOMINGO: 9:00 AM – 1:30 PM



CONFESSION SCHEDULE:

Fridays 5:00 PM- 6:00 PM (in the chapel)

HORARIO DE LAS CONESIONES:

viernes 5:00 pm - 6:00 pm (en la Capilla)

DAILY MASSES IN ENGLISH / SPANISH:

<https://www.saintpatrickscathedral.org/most-recent-mass>

<https://video.ewtn.com/daily-mass/>

Todas las Misas(inglés) en la Catedral de San Patricio sin congregación se transmiten en vivo. Consulten los sitios de la red de la catedral y de Catholic Faith Network en notas anteriores.

LAS MISAS EN ESPAÑOL SE TRANSMITEN EN VIVO DE ESPAÑA:

(<https://magnificat.tv/es/taxonomy/term/1>)

(P. Javier Martin FM / P. Jacobo Hernández FM, desde Madrid, España)



READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

18	Sat: Weekday [BVM] 1 Tm 6:13-16/Lk 8:4-15	18	sáb: sábado de la semana [SVM] 1 Tm 6:13-16/Lc 8:4-15
19	SUN 25THSUNDAY OF THE YEAR (B): Wis 2:12, 17-20/ Jas 3:16—4:3/Mk 9:30-37	19	DOM: 25^º DOMINGO DEL AÑO(B): Sab 2:12, 17-20/ Sant 3:16—4:3/Mc 9:30-37
20	Mon: Saints Andrew Kim Tae-gõn, Priest, and Paul Chõng Ha-sang, and Companions, Martyrs Memorial Ezr 1:1-6/Lk 8:16-18	20	lun: Santos Andrés Kim Tae-gõn, Prebitero, y Pablo Chõng Ha-sang y compañeros, mártires, Memorial: Ezr 1:1-6/ Lc 8:16-18
21	Tue: Saint Matthew, Apostle and Evangelist, Feast Eph 4:1-7, 11-13/ Mt 9:9-13	21	mart: San Mateo, Apóstol y Evangelista, Fiesta Eph 4:1-7, 11-13/ Mt 9:9-13
22	Wed: Weekday , Ezr 9:5-9/Lk 9:1-6	22	mier: miércoles de la 25ª semana: Ezr 9:5-9/Lc 9:1-6
23	Thu: Saint Pius of Pietrelcina, Priest, Memorial Hg 1:1-8/Lk 9:7-9	23	jue: San Pio Pietrelcina, Presbítero, memorial: Ag 1:1-8/Lc 9:7-9
24	Fri. Weekday, Hg 2:1-9/Lk 9:18-22	24	vier: viernes de la 25ª semana: Ag 2:1-9/Lc 9:18-22
25	Sat: Weekday [BVM] Zec 2:5-9, 14-15a/Lk 9:43b-45	25	sáb: sábado de la semana [SVM] Zec 2:5-9, 14-15a/Lc 9:43b-45
26	SUN 26THSUNDAY OF THE YEAR (B): Nm 11:25-29/Jas 5:1-6/ Mk 9:38-43, 45, 47-48	26	DOM: 26^º DOMINGO DEL AÑO(B): Nm 11:25-29/Sant 5:1-6/ Mc 9:38-43, 45, 47-48

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK OF SEPTEMBER 18 to SEPTEMBER 26, 2021

September 18, Saturday	5:15 PM: 7:00 PM: † Ángel Luis Martínez Vega, † Ramón Luis Martínez Matos
September 19, Sunday	8:45 AM: Thanksgiving mass for Salome Soobayseng, † Bernardo Inocencio, † Trinidad Inocencio 11:30 AM: † Víctor Vellón, † Margot Rodan, † Isabel Pubil 1:00 PM 6:00 PM:
September 20, Monday	12:00 mediodia: † Altagracia De Jesús Neris Lugo
September 21, Tuesday	12:00 mediodia: † María Teresa Nuñez Badia
September 22, Wednesday	12:00 medio-día
September 23, Friday	12:00 mediodia:
September 24, Saturday	5:15 PM: † Raymond Blanco Jr. 7:00 PM: † Ángel Luis Martínez Vega, † Ramón Luis Martínez Matos

LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH/REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

PERMANENT / PERMANENTES: Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Carmen Castillo, Cynthia Isidore, Edilia y José E. Nuñez, Elsa Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, Milagro Amoró, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Rosa Vidal, Teresa Nga Nguyen.

TEMPORARY / TEMPORARIOS: Altagracia Rodriguez, Amalia Aviles Lopez,

Antonio Vazquez, Ariel, Bryan Cabrera, Rosa Cabrera, Candida Rodriguez, Crecencia Cruz, Cristina Chávez, Candida Rodriguez, Cruz Ivañez Ramirez, Elizabeth Bello, Emmanuel Barrientos, Emilia Jimenez, Esperanza Nuñez, Felicia de Jesús, Fidencia Alvarez, Francisca, Jesé Piña, Josefina Morel, José Gomez, Juan Carrera, Juan Davila, Julian Alejandro Cuviera, Luis Gonzalo, María Delgado, María Nuñez, María Tavarez, Mayra Renaud, María Gil, Mely Arias, Milady, Molly Jadoonan, Olaga Minaya, Pedro Mata, Ramona, Reyes Ramos, Rosa María, Silenia Ramirez, Silvia Gonzalez, Susana Almazar, Susan T. Bacchus, Teresa Tuyet Phan, Rosalia Rivera, Virginia de Guzman



RECENT INFORMATION FROM THE ARCHDIOCESE OF NEW YORK

Grace to you, and peace during these late days of summer.

His Eminence is grateful for the extraordinary efforts undertaken by our pastors and principals to see their parishes through the unprecedented and perilous experience of the pandemic. We can be proud of how the church met this challenge. It worked!

- With the delta variant so much in the news, you are reminded to continue to be attentive to some safeguards while our parishioners are inside churches within the five boroughs of The Bronx, Manhattan, Staten Island, Brooklyn and Queens.
- Whereas unvaccinated individuals continue to be responsible for wearing masks in accordance with federal Centers for Disease Control guidance, pastors may wish to suggest to those so inclined to wear a mask to do the same to help protect themselves and others.
- Churches should continue to maintain a “physical distance section” for those individuals who desire to utilize such accommodations regardless of their vaccination status. However, there should be no designation of attendees to such an area based on vaccination status.
- Church buildings can benefit from periodic sanitizing several times each week
- It remains highly recommended and appreciated if the faithful would receive communion only in the extended hand and not on the tongue.
- There will continue to be no physical exchange of the sign of peace; communion from the chalice should not resume right now; baptismal fonts and holy water stoups will remain empty.
- Pastors might encourage those who have not been vaccinated to take advantage of this service. We hope and pray that our folks will feel safe within the church as we all work toward the life we knew before these unfortunate circumstances befell us. Let’s be safe and keep praying for an end to this pandemic. Thank you for all the ways in which you advance the mission of the Church in New York throughout the archdiocese.

INFORMACIÓN RECIENTE DE LA ARQUIDIÓCESIS DE NUEVA YORK

Gracia y paz para ustedes durante estos últimos días de verano.

Su Eminencia agradece los extraordinarios esfuerzos realizados por nuestros párrocos y directores para que sus parroquias atravesaran la peligrosa y sin precedentes experiencia de la pandemia. Podemos estar orgullosos de cómo la iglesia enfrentó este desafío. ¡Funcionó!

- Con la variante delta tan presente en las noticias, se le recuerda que deben seguir atentos a algunas salvaguardas mientras nuestros feligreses se encuentran dentro de las iglesias dentro de los cinco distritos del Bronx, Manhattan, Staten Island, Brooklyn y Queens.
- Mientras que las personas no vacunadas continúan siendo responsables de usar máscaras de acuerdo con las pautas federales de los Centros para el Control de Enfermedades, los pastores pueden sugerirles a aquellos que estén dispuestos a usar una máscara que hagan lo mismo para ayudar a protegerse a sí mismos ya los demás.
- Las iglesias deben continuar manteniendo una “sección de distancia física” para aquellas personas que deseen utilizar tales adaptaciones independientemente de su estado de vacunación. Sin embargo, no debe haber ninguna designación de asistentes a dicha área en función del estado de vacunación.
- Los edificios de la iglesia pueden beneficiarse de la desinfección periódica varias veces a la semana;
- Sigue siendo muy recomendable y apreciado que los fieles reciban la comunión solo con la mano extendida y no con la lengua.
- Seguirán sin haber intercambio físico del signo de la paz; la comunión del cáliz no debe reanudarse ahora mismo; las fuentes bautismales y las fuentes de agua bendita permanecerán vacías.
- Los pastores pueden animar a aquellos que no han sido vacunados a aprovechar este servicio.

Esperamos y oramos para que nuestra gente se sienta segura dentro de la iglesia mientras todos trabajamos por la vida que conocíamos antes de que nos sucedieran estas desafortunadas circunstancias. Estemos seguros y sigamos orando por el fin de esta pandemia.

Gracias por todas las formas en que avanzan la misión de la Iglesia en Nueva York en toda la arquidiócesis

BULLETIN ANNOUNCEMENT: The members of the organization **Desfile Mariano de New York, Inc.** and affiliated associations, *Dominican Sunday, Marian Ministry, and Saint Mother Teresa of Calcutta Award*, continue to fail to comply with the policies and procedures of the Archdiocese of New York and are distributing information inaccurately suggesting that they are affiliated with the Archdiocese of New York. They are not. Members of these organizations have been actively present at the parishes and/or Catholic institutions.

The Archdiocese of New York, its parishes, clergy, religious, institutions and hierarchy cannot support or have any affiliation with **Desfile Mariano de Nueva York, Inc.**, or its allied associations. Accordingly, the organization is not permitted to use the name, trademark, parishes, clergy, religious, and hierarchy of the archdiocese to advertise or announce any activity or ministry.

Effective immediately, any and all parish activities purportedly associated with **Desfile Mariano de Nueva York, Inc.** and/or its associations are hereby suspended.

ANUNCIO DEL BOLETÍN: Los miembros de la organización **Desfile Mariano de New York, Inc.** y las asociaciones afiliadas, *Dominican Sunday, Ministerio Mariano y el Premio Santa Madre Teresa de Calcuta*, continúan incumpliendo con las pólizas y procedimientos de la Arquidiócesis de Nueva York y están distribuyendo información incorrecta sugiriendo incorrectamente que están afiliados a la Arquidiócesis de Nueva York.

No son. Los miembros de estas organizaciones han estado presentes activamente en las parroquias y / o instituciones católicas. La Arquidiócesis de Nueva York, sus parroquias, el clero, los religiosos/as, las instituciones y la jerarquía no pueden apoyar ni tener ninguna afiliación con **Desfile Mariano de Nueva York, Inc.** o sus asociaciones afiliadas *Dominican Sunday, Ministerio Mariano y el Premio Santa Madre Teresa de Calcuta*. En consecuencia, la organización no puede utilizar el nombre, la marca registrada, las parroquias, el clero, los religiosos/as y la jerarquía de la Arquidiócesis para publicar o anunciar cualquier actividad o ministerio. Con vigencia inmediata, todas y cada una de las actividades parroquiales supuestamente asociadas con

Desfile Mariano de Nueva York, Inc. y / o sus asociaciones quedan suspendidas por la presente

MASS ATTENDANCE

(Rel Ed Classes started today)

DATE: 9 /11- 12 / 2021

DAY / DÍA	ADULTS/ADULTOS	CHILDREN /NIÑOS	YOUTH/JOVENES	TOTAL	USHERS
SATURDAY 5:15 PM	18	4	2	24	1
SATURDAY 7:00 PM	45	0	10	55	5
SUNDAY 8:45 AM	26	0	1	27	1
SUNDAY 10:00 AM	142	74	45	261	8
SUNDAY 11:30 AM	140	15	10	165	6
SUNDAY 1:00 PM	61	11	2	74	5
SUNDAY 6:00 PM	66	4	8	78	3
TOTAL	498	108	78	684	29

THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2021: As of today, 54 persons/families have contributed \$6,589.00. That is an average of \$122.02. Let us make every effort to contribute more.

Thank you to all those that have already made a gift to the 2021 Cardinal's Appeal. Your gift is helping the Archdiocese to assist COVID victims, provide millions of meals the poorest families, help poor parishes stay open so that people can continue to worship Our Lord, and much more! We are at 20% of our parish goal. The participation of every parishioner is essential. We will have a special collection for the Appeal the last weekend of August. Whatever the amount you can give, please commit to the Cardinal's Appeal using the Appeal envelope found in the back of the church or online at www.CardinalsAppeal.org. Thank you for love for the poor and the Church in our New York community



LA CAMPAÑA ANUAL DEL CARDENAL 2021 Al día de hoy, 54 personas / familias han contribuido \$ 6,589.00. Eso es un promedio de 122.02 dólares.

Gracias a todos aquellos que ya han contribuido a la *Campaña del Cardenal 2021*. Su donación hace posible que nuestra Arquidiócesis ayude a las víctimas de COVID, distribuya millones de comidas a las familias más pobres, ayude a las parroquias pobres a permanecer abiertas para que la gente pueda seguir adorando a Nuestro Señor, ¡y mucho más! Estamos al 20% de nuestra meta parroquial. La participación de todos los feligreses es esencial. Tendremos una colecta especial para la Campaña el último fin de semana de agosto. Cualquiera que sea la cantidad que pueda dar, comprométase con la Campaña del Cardenal utilizando el sobre de la entrada o en línea en www.CardinalsAppeal.org. Muchas gracias por su amor a los más pobres y la Iglesia en nuestra comunidad de Nueva York.



FEAST OF OUR LADY OF MERCY, SEPTEMBER 25 2021: We shall celebrate the Feast of Our Lady of Mercy (The Patroness of our Church) on the coming Saturday, September 25. The Mass will be presided over by His Excellency Bishop Josu Iriondo.

NOVENA: September 16,17, 20, 21, 22, 23, 24 at 12:30 PM: In the Church;

September 18 at 7:45 pm: in the Church; September 19 at 12:30 PM : In front of the Shrine of OL of Guadalupe.

SOLEMN MASS (25TH SEPTEMBER): Entrance procession begins at 6:30 PM from the Shrine of OL of Guadalupe. The Ushers will direct the procession to the Church. Offertory procession with gifts (country-wise).

Rosary Concert after Mass

Flowers: Leticia, Irma, Francisca, Juanita; Mass recording: José Lopez

FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES, 25 DE SEPTIEMBRE 2021:

Celebraremos la Fiesta de Nuestra Señora de Las Mercedes (Patrona de Nuestra Iglesia) el sábado, 25 de Septiembre . El Celebrante Principal de la Misa Solemne a las 7:00 PM, será Su Excelencia Monseñor Josu Iriondo.

NOVENA: 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24 de septiembre a las 12:30 PM: En la Iglesia;

18 de septiembre a las 7.45 PM: en la Iglesia; 19 de septiembre a las 12:30 PM: Frente al Santuario de NS de Guadalupe.

MISA SOLEMNA (25 DE SEPTIEMBRE): La procesión de entrada comienza a las 6:30 PM desde el Santuario de NS de Guadalupe. Los ujieres dirigirán la procesión hacia la Iglesia. Procesión del ofertorio con ofrendas (según países).Concierto con Rosario después de la Misa.

Flores: Leticia, Irma, Francisca, Juanita; Grabación de la Misa: José López

ANNOUNCEMENT FROM FR. JEAN MARIE, PAROCHIAL VICAR:

1-Fr. Jean Marie will be available for food distribution in the rectory on **Wednesdays and Fridays from 3:00 PM to 5:00 PM.**

2-He will also be available, **by appointment, for “Juramento”** on Wednesdays and Thursdays from 6:30 PM

ANUNCIO DEL PADRE JEAN MARIE, VICARIO PARROQUIAL:

1-Padre Jean Marie estará disponible para **la distribución de alimentos** en la rectoría los **miércoles y viernes de 3:00 p.m. a 5:00 p.m.**

2-También, estará disponible, **con cita previa**, para **“Juramento,”** los miércoles y jueves a partir de las 6:30 PM.